

# AMÉLIORATION DE LA COMPÉTENCE DES LYCÉENS EN VOCABULAIRE PAR LA TECHNIQUE DES LETTRES MANQUANTES AU SMK NEGERI 1 PANTAI CERMIN

**Naomi Christin Simanjuntak**

Section française

Département des langues étrangères

Faculté des lettres et des arts

Université de Medan

## **Résumé**

Le but de cette recherche est savoir le résultat de la compétence du vocabulaire français des apprenants en utilisant la technique des lettres manquantes. L'échantillon de cette recherche est les lycéens de la classe XI hôtel-1 au SMK Negeri 1 Pantai Cermin.

La méthode de la recherche est action recherche. Cette recherche va être réalisé dans quelques étapes sont : planifier ce que le professeur va enseigner dans l'avenir en utilisant la technique des lettres manquantes, faire le scénario de l'apprentissage en utilisant la technique, puis préparer le format de l'évaluation de l'apprentissage pour connaître la compétence à l'écrit des élèves en français pour l'examen pré sélectif et l'examen sélectif final.

Le résultat qui est gagné pouvoir faire une amélioration du vocabulaire des lycéens. En effet, la progression de notes obtenues du premier cycle de pré-test il est obtenu au 52,5, deuxième test (post-test) il est obtenu au 67,94. Ensuite le deuxième cycle, au premier test (pré-test) il est obtenu au 43,82, et alors du dernier test (post-test) il est obtenu au 88,67.

## **Introduction**

L'éducation est l'un des éléments importants dans la vie, et toutes les personnes ont le droit d'accéder à une éducation, à partir de l'école primaire et secondaire du lycée jusqu'à l'université. En Indonésie, l'éducation prépare pour les apprenants à devenir un citoyen qui a un engagement fort et consistant pour défendre l'Indonésie.

En Indonésie, la plupart des écoles a choisit d'enseigner le français après l'anglais. Mais, parfois le processus d'enseignement manque de variété. En général, les méthodes utilisées par les enseignants dans l'enseignement sont les modèles apprentissage classique, comme la conférence, la démonstration et le devoir. C'est pourquoi, l'enseignement n'est pas intéressant. À

cause de cela, l'efficacité des apprentissages est mauvaise. C'est pour cela que l'enseignant a besoin de varier son enseignement.

[Http://carapedia.com/pengertiandefinisipembelajaranmenurutparaahliinfo507.html](http://carapedia.com/pengertiandefinisipembelajaranmenurutparaahliinfo507.html) dit que « *Pembelajaran adalah proses transfer ilmu dua arah, antara guru sebagai pemberi informasi dan siswa sebagai penerima informasi* » c'est-à-dire que l'apprentissage est un processus de transmission des connaissances dans les deux directions, entre les enseignants comme le canal d'information et les étudiants en tant que récepteur d'information.

En outre, il y a beaucoup de facteurs qui jouent chez les lycéens, par exemple les facteurs intérieur et extérieur. Les facteurs intérieurs peuvent être la motivation, l'intelligence, l'habitude et la confiance. Les facteurs extérieurs sont les professeurs et la technique d'apprentissage. Selon Sudjana (1995 : 62) « *hasil belajar siswa disekolah 70% dipengaruhi oleh kemampuan siswa dan 30% dipengaruhi oleh lingkungan* » c'est-à-dire le résultat du processus des élèves au lycée est 70% et c'est provoqué par la compétence des élèves et 30% provoqué par l'environnement. Voilà pourquoi, il y a beaucoup d'élèves qui ne connaissent pas beaucoup de vocabulaires et ouvrent souvent un dictionnaire, quand ils veulent parler ou faire leur travail par exemple pour trouver des mots ou bien faire une phrase simple, une situation est très ennuyeuse.

Les cours de français au lycée n'a lieu que une ou deux fois par semaine, c'est-à-dire 2x45 minutes par semaine. Ce temps n'est pas suffisant et efficace. Cela explique que les élèves maîtrisent un peu vocabulaire. À cause de cela, les lycéens changent souvent leurs idées quand ils communiquent pour éviter le vocabulaire difficile. Les données obtenues à partir des résultats d'apprentissage des lycéens SMK Negeri 1 Pantai Cermin sont de 53,83. Cette donnée n'est pas encore convenable selon le KTSP (*KurikulumTingkatSatuanPembelajaran*).

Puis, avec la méthode d'apprentissage qui faite en généralement c'est conférence, on pense que cette méthode n'est pas trop bien pour les élèves dans l'enseignement de la langue français. Voilà pourquoi, on a besoin la technique d'autre enseigné qu'il est possible d'augmenter le résultat d'étudier les élèves. À cette occasion, on voudrait utiliser la technique des lettres manquantes.

La recherche sur la technique des lettres manquantes n'est jamais faite comme une recherche. Les lettres manquantes sont une technique de jeu où les élèves doivent compléter un mot mais à partir d'une lettre ou bien de deux lettres comme le mot clé.

## Méthodologie

La méthode utilisée dans cette recherche est l'action recherche (PTK) en modèle qualitatif pour savoir que ces techniques peuvent augmenter la compétence de la compréhension écrite des élèves. Ainsi, leur compétence à l'écrit (le vocabulaire) va être analysée en faisant quelques procédures de la recherche d'action comme le plan, la réalisation, l'observation, et la référence.

La compétence en langue se compose de 4 éléments. Ce sont parler, écrire, lire, écouter. Alors les éléments de la langue sont le vocabulaire, la grammaire, la prononciation et l'orthographe.

Selon Philips (1995 : 74 ) « l'apprentissage du vocabulaire et de la grammaire est plus efficace si les matériaux sont reliés avec la vie des lycéens ». Pour qu'elle soit plus facile d'être pratique. L'apprentissage de la langue est une activité directe, c'est-à-dire les enseignants peuvent enseigner le vocabulaire en utilisant la structure de certaines phrases pour former la compétence en écriture et en lecture. Puis, la maîtrise du vocabulaire des lycéens dépend également de l'expérience d'acquisition de la langue en dehors de la salle de classe.

L'amélioration du vocabulaire peut se faire diverses techniques d'apprentissage. L'une de ces techniques est la technique de lettre manquante. Cette technique est le moyen le plus utilisé dans l'apprentissage parce qu'en général beaucoup des élèves sont capable de comprendre et de se souvenir du vocabulaire en se fondant sur le dessin que l'écrit.

D'après Nababan (1993 :10), *teknik adalah tingkat yang menguraikan prosedur-prosedur tersendiri dan terperinci tentang cara pengajaran dalam bahasa*. C'est-à-dire la technique est l'étape qui explique les procédures en détail sur les techniques d'apprentissage dans langue.

Selon François (1983 : 23) les lettres manquantes sont la technique qui a le but pour entraîner les élèves à épeler, à découvrir l'orthographe et le sens de certains mots.

Les élèves peuvent deviner le mot manquant dans la forme d'interrogation, de déclaration ou bien de dialogue.

Selon le site [http://www.journaldunet.com/management/emploi\\_cadres/test-technique/test-lettres-manquantes.shtml](http://www.journaldunet.com/management/emploi_cadres/test-technique/test-lettres-manquantes.shtml) les lettres manquantes, elles suffisent de trouver la ou les lettres manquantes pour constituer un mot de la langue française. Dans les faits, c'est plus compliqué : un mot sans consonne est difficilement identifiable.

Comme addition selon <http://www.kutoka.com/fr/miahelicomot.html> dit que trouve les lettres manquantes dans un mot.

Selon le site « <http://grammar.yourdictionary.com/gamespuzzlandworksheets/FunLanguageArtsGames.htm> » dit que l'exemple des jeux de mots comme : mot croisés, mots coupés, anagramme, le mot insolite, lettres manquantes, jeu de l'alphabet, etc.

### **Cycle I**

En processus par chaque cycle, il faut être fixé avec une indication de la réussite. Si le résultat qui est gagné n'est pas convenable avec l'indication fixé (70%), alors il faut être continué au cycle II.

Le chercheur a donné l'explication sur la technique des lettres manquantes. Après les lycéens a compris la technique des lettres manquantes, le chercheur a expliqué toutes les activités de la technique des lettres manquantes. Le rôle du chercheur est comme instructrice et le maître comme l'observer.

Avant le chercheur de faire l'action de la recherche dans l'acte de la classe, le chercheur a donné le pré-test du vocabulaire de langue française aux lycéens pour savoir le niveau de la maîtresse du vocabulaire française avant de donner l'action. Le pré-test du vocabulaire de française se compose de 20 articles de la matière qui se compose ; sur le vocabulaire dans la classe (question 1-10) sur les chiffres (question 11-20). Des résultats le pré-test du vocabulaire de français des lycéens qu'on gagne 52,5.

Le premier cycle se compose de quatre rencontres. Les matériaux qui sont donnés pour ce cycle sont le vocabulaire dans une classe, les chiffres, et des nombres.

Les étapes qui vont être affrontée entre autres :

1. Préparer les matériaux convenables pour chaque rencontre.
2. Préparer le plan d'apprentissage, l'instrument du test, et les pages d'observation.

Dans la deuxième rencontre, le chercheur a encore rappelé les lycéens sur le vocabulaire dans la classe. Mais il y a beaucoup de lycéens qui ne sont pas sérieux de suivre la leçon. À côté de ça, des lycéens ne comprennent pas avec l'explication de sujet qui est en train d'être expliqué par le chercheur parce qu'ils bavardent avec leur amis. Dans la situation, le chercheur s'approche des lycéens et donnée les exercices.

Après avoir donné l'action de toutes les matières, le chercheur a donné post-test pour qu'il puisse comparer la note de pré-test et post-test au premier cycle.

Le chercheur et le professeur ont observé aussi toutes les activités des lycéens pendant dans la classe. Dans le premier cycle, les lycéens peuvent mentionner les vocabulaires dans une classe et les chiffres en utilisant la technique des lettres manquantes.

Le résultat des données d'étudier pour voir la compréhension du concept des lycéens au première cycle est notée de la note de post-test. Le résultat de post-test au première cycle montre que les lycéens gagnent la note est plus de 65 au total 25 personnes et qui gagnent la note qui est basse de 65 au total 9 personnes. La note gagnée des lycéens sont très bas. Si on vu de la condition de standard résultat d'étudier classiquement au première cycle seulement 60% des lycéens qui sont admis avec la catégorie moyenne et élevé. Ce résultat montre que la compréhension du concept gagnée par des lycéens classiquement n'est pas encore atteint l'indication de la réussite de 70%.

La note moyenne de 67,94 peut signifier que le niveau les lycéens sont encore mauvais par rapport à la grille d'évaluation de SMK Negeri 1 Pantai Cermin. Les résultats de l'observation pour le cours de français dans la classe XI hôtel-1 ayant la population de 34 avec la technique des lettres manquantes sont :

1. La technique a pu aider les lycéens pour améliorer du vocabulaire les lycéens.
2. Au début, les lycéens ont le moins capacité à parler français.
3. Les difficultés de lycéens à l'oral est le manque du vocabulaire.

Par rapport de l'analyse d'observation est trouvé situation, entre autre :

1. Dans le processus d'enseignement, le chercheur est moins de donner la motivation aux lycéens.
2. Le chercheur est moins d'organiser le temps dans chaque rencontre ou bien activité.
3. Les lycéens ont peur de poser la question et de répondre aux questions.

En cycle I, le résultat de pré-test est 52,5. Puis, le résultat de post-test est 67,94. Il vaut mieux que l'indication de la réussite soit 70%. Mais, le résultat de post-test est encore 67,94. C'est pourquoi, il faut faire le cycle II.

Donc, il vaut mieux qu'on fasse la vérification au deuxième cycle, ce sont :

1. Le chercheur donne la motivation pour que les lycéens soient sérieux.
2. Le chercheur fait l'entente du temps qui utilisé par chaque activité ou bien rencontre.

Le chercheur fait l'approchement plus profond si bien que les lycéens sont confortable et ils n'osent pas de répondre aux questions.

## **Cycle II**

Dans le deuxième cycle, le chercheur a donné le pré-test du vocabulaire de langue française aux lycéens pour savoir le niveau de la maîtresse du vocabulaire française avant de donner l'action. Le pré-test du vocabulaire de française se compose de 20 articles de la matière qui se contiennent sur le vocabulaire dans la classe (question 1-10) sur le jour de la semaine (question 11-17) sur la matière scolaire (question 18-20). Des résultats de pré-test du vocabulaire de français des lycéens qu'on gagne 43,82.

Dans deuxième cycle, après fait le pré-test et post-test, gagné la catégorie d'étudier des lycéens 88,67. En deuxième, les lycéens gagnent la note épuisée. En premier cycle, le chiffre qui épuisé est 60%, et c'est compris de la catégorie basse. Puis, en deuxième cycle atteint 90% et c'est compris de la catégorie élevé. Alors, il est conclu que la note de la compréhension du concept des lycéens en deuxième cycle se passe l'amélioration qu'en premier cycle. Dans ce cas là, montre que les lycéens ont pu être actifs.

Les données qui ont été reçues dans chaque cycle dans la recherche vont être analysées. Selon le résultat de l'action qui a donné dans le processus l'apprentissage dans la classe. Au premier cycle, les données qui ont été reçu sont des résultats du vocabulaire de langue française. En première cycle a connu par valeur du test du vocabulaire des lycéens sont 67,94.

Dans le deuxième cycle, le résultat est 88, 67. C'est la catégorie d'étudier. Généralement les lycéens sont rares de faire l'erreur, le sentiment du courage peut devenir la motivation pour étudier des vocabulaires de langue française plus bien.

## **Conclusion**

Selon résultat de premier cycle, on peut conclure le résultat de pré-test est 52,5. Et post-test est 67,94. Niveau des points du vocabulaire de français des lycéens qui est convenable avec

l'indication de réussite, il faut 70 %. Donc, il est dans la catégorie incompétente. Si bien qu'il n'y a pas d'amélioration.

Puis, en utilisant la même technique, c'est-à-dire utiliser la technique des lettres manquantes avec le différente matière, dans le cycle II la façon d'étudier est partager les lycéens en groupe mais dans le cycle I, seulement donner la tâche ou bien devoir dans la classe aux lycéens. Donc, les lycéens ont gagné le résultat de pré-test est 43,82 et post-test est 88,67. L'augmentation du test de vocabulaire a reçu la note 70 est complète selon l'évaluation de KTSP (*Kurikulum Satuan Tingkat Pembelajaran*). Et, d'après l'enquête de réponse des lycéens qu'après avoir fait l'enseignement du vocabulaire en utilisant la technique de lettres manquante, s'est passé l'augmentation de vocabulaire. Autrement dit, avec la technique des lettres manquantes, le vocabulaire de lycéens s'améliore. Le résultat de post-test atteint du succès en point 90%. Et on a besoin de l'indication autant que 70%, donc cette recherche est terminée au deuxième cycle.

Selon l'explication précède, pendant la recherche s'est passé dans l'apprentissage le cours français au SMK Negeri 1 Pantai Cermin dans la classe XI hôtel-1 en utilisant la technique des lettres manquantes, donc la compétence du vocabulaire des lycéens améliore en note 88,67 en catégorie admis.

Selon la donnée de la recherche, on peut savoir que l'utilisation de la technique des lettres manquantes dans la classe XI-hôtel au SMK Negeri 1 Pantai Cermin, la compétence du vocabulaire des lycéens peut s'améliorer.

## RÉFÉRENCES

- Nababan, SUS. 1993. *Metodologi Pengajaran Bahasa*. Jakarta : Gramedia Pustaka Utama.
- Philips, Sarah. 1995. *Young Learners*. Oxford: Oxford University Press.
- Sudjana. 2001. *Metode dan Teknik Pembelajaran Partisipatif*. Bandung : Falah Production.
- Weiss, François. 1983. *Jeux et Activité et Communicative dans la Classe de Langue*. Paris: Falah Hachette.

## SITOGRAFIE

- [http://carapedia.com/pengertian\\_definisi\\_pembelajaran\\_menurut\\_para\\_ahli\\_info507.html](http://carapedia.com/pengertian_definisi_pembelajaran_menurut_para_ahli_info507.html).  
Accès, le 12 février 2012
- <http://grammar.yourdictionary.com/games-puzzles-and-worksheets/Fun-Language-Arts-Games.htm>. Accès, le 14 février 2012
- <http://www.kutoka.com/fr/mia-helico-mots.html>. Accès, le 14 février 2012



**Artikel****AMÉLIORATION DE LA COMPÉTENCE DES LYCÉENS EN VOCABULAIRE PAR LA  
TECHNIQUE DES LETTRES MANQUANTES AU SMK NEGERI 1 PANTAI CERMIN**

Disusun dan diajukan oleh :

Naomi Christin Simanjuntak  
071222320007

Telah diverifikasi dan dinyatakan memenuhi syarat untuk diunggah pada jurnal online.

Medan, Juli 2012  
Menyetujui,  
Pembimbing Skripsi,

Dr. Irwandy, M.Pd  
NIP 19580316 198403 1 001